

Our+Care OC

Un boletín creado por individuos VIH positivos para personas que viven con el VIH



Lo que necesita saber sobre la Ley de Cuidado de Salud A Bajo Precio (ACA) y cómo puede afectar su cuidado de VIH en el Condado de Orange

La Ley de Cuidado de Salud A Bajo Precio (Affordable Care Act) o "ACA" o "Obamacare" es una ley que empieza el 1º de enero de 2014. El objetivo de esta ley es hacer que el seguro de salud sea a un precio de bajo costo. En esta edición, vamos a revisar lo que puede o no puede cambiar con su cuidado médico si usted vive con VIH/SIDA en el Condado de Orange.

¿Cómo me afectará ACA?



ACA no lo afectará si:

- Usted tiene seguro de salud privado y planea continuar con ese seguro
- Recibe cuidado médico para veteranos de las fuerzas armadas
- Recibe un seguro por parte de su empleador
- Está recibiendo cuidado médico por parte de Ryan White y no califica para inscribirse en un seguro de salud privado
- Es un paciente de CalOptima (Medi-Cal en el Condado de Orange), Medicare o Medi-Medi

Usted puede calificar para **inscribirse en CalOptima** si:

- Es residente legal (por lo menos cinco años), con un ingreso menos de 138% del

Términos de seguro que debería conocer

Copago (Copayment) – La cantidad que paga cuando va a una consulta médica o cuando recibe su medicación.

Deducible (Deductible) – La cantidad de costos de bolsillo que usted debe pagar cada año antes de que su plan de seguro de salud empiece a pagar servicios.

Nivel de Pobreza Federal (Federal Poverty Level) – Esta es una pauta proporcionado por el gobierno federal para ayudar a los programas de salud a determinar su nivel de ingresos. Ejemplo: El 138% del Nivel de Pobreza Federal es aproximadamente \$15,000 y el 400% del Nivel de Pobreza Federal aproximadamente \$50,000.

Inscripción abierta (Open Enrollment) – El período cuando puede inscribirse en un plan de seguro de salud. Esto ocurre una vez al año.

(Out-of-Pocket Cost) – Gastos que no son cubiertos por su plan de seguro y que no serán reembolsados. Esto incluye deducibles, copagos y primas.

Prima (Premium) – Este es el pago mensual que usted hace. La cantidad mensual depende de su plan de seguro.

Doctor de atención primaria (Primary Care Doctor) – El doctor al que va por problemas de salud generales como manejo de diabetes o planificación familiar.

Doctor especialista (Specialty Doctor) – Un doctor que entrega cuidado para condiciones específicas tales como el VIH, cáncer o enfermedad del riñón.

Subsidio (Subsidy) – Pago directo a la compañía de seguro realizado por el gobierno federal que reduce la cantidad que usted tiene que pagar por su seguro. Calificar para los subsidios depende de sus ingresos. Pregunte a su administrador de casos o al trabajador de inscripción sobre sus opciones.

nivel de pobreza federal (aproximadamente \$15.000 por año por una persona)

- Usted recibió servicios médicos de Medical Services Initiative (MSI) y sus ingreso es menos de 138% del Nivel de Pobreza Federal, entonces usted será inscrito automáticamente en CalOptima

Usted puede **comprar seguro de salud privado**:

- Si sus ingresos anuales para una persona son mas que \$16,000 por año
- Usted puede comprar seguro de salud a través de Covered California en su página de internet(www.coveredca.com) o en los centros de inscripción de Covered California en el Condado de Orange.

Programas que pueden ayudarle a satisfacer sus necesidades



Programa Ryan White

El Programa Ryan White ofrece servicios médicos, servicios de apoyo y asistencia con medicamentos para personas que viven con VIH/SIDA y que no tienen otra forma de pagar por su cuidado.

Si necesita servicios que no están cubiertos por el seguro público o privado, usted puede ser elegible para recibir estos servicios a través de Ryan White.

Oficina de SIDA - Pago de prima de seguro de salud (OA-HIPP)

OA-HIPP es un programa para personas que viven con VIH/SIDA que necesitan asistencia financiera con el costo de las primas de seguro de salud. Para calificar para OA-HIPP, primero debe inscribirse en el programa de ayuda de fármacos para el SIDA (AIDS Drugs Assistance Program, ADAP). Su administrador de casos o case manager podrá ayudarle a solicitar OA-HIPP si califica. Para mayor información visite:

www.cdph.ca.gov/programs/aids/Pages/tOAHIPPindiv.aspx

Recordatorios importantes

- Si actualmente tiene cobertura ADAP o Ryan White, será evaluado en su próxima cita de elegibilidad



Centros de inscripción de Covered California – Condado de Orange

AIDS Services Foundation – (949) 809-5781 - Sky Park Circle, Irvine

AltaMed – (877) 462-2582 - S. Bristol Ave., Santa Ana

APAIT Health Center – (714) 636-1349 – Garden Grove Blvd, Garden Grove

Delhi Community Center – (714) 481-9600 – E. Central Ave., Santa Ana

The Center OC – (714) 953-5428 ext. 336- N. Spurgeon St., Santa Ana

para todos los programas que puede ser elegible. **¡No falte a su cita!**

- Pregunte a su administrador de casos, case manager o trabajador de inscripción si tiene preguntas sobre ACA. **¡Están aquí para ayudar!**
- Abra y lea su correo. La información importante sobre la cobertura de salud se envía por correo. Asegúrese de que su dirección está actualizada en todas las agencias que visita.
- La inscripción varía según la cobertura.
 - Si usted es elegible para Medi-Cal, puede solicitarlo en cualquier momento.
 - Si su ingreso son más que 138% del Nivel de Pobreza Federal y usted es elegible para cuidado de salud a través de Covered California, el periodo de inscripción empezó el 1º de octubre de 2013 y terminará el 31 de

marzo de 2014.

- En siguientes años, el periodo de inscripción abierta será de octubre a diciembre.

¿Por qué debería tener seguro?

- El seguro cubre la hospitalización, servicios de emergencia y cuidado médico de rutina.
- El seguro cubre una variedad de medicamentos que incluyen medicamentos no relacionados con el VIH.
- El seguro también le permite tener la capacidad de elegir a su proveedor de atención médica.
- Comprar un seguro le ayudará a evitar posibles multas fiscales relacionadas de no estar asegurado.

Visite la página de internet de la Agencia de Salud del Condado de Orange para información actualizada sobre ACA:

<http://ochealthinfo.com/phs/about/dc/epi/hiv/libehiv>



Para leer este y boletines anteriores en su dispositivo móvil, escanee esto con su lector de código QR.

COMITÉ DE GESTIÓN DE CALIDAD VIH DEL CONDADO DE ORANGE (ORANGE COUNTY HIV QUALITY MANAGEMENT COMMITTEE)



Our+Care OC es un proyecto del Comité de gestión de calidad VIH del Condado de Orange y del Comité de defensor del consumidor con VIH (HIV Consumer Advocacy Committee). El Comité de gestión de calidad VIH trabaja para aumentar la calidad de los servicios del programa Ryan White. Para más información sobre el comité, por favor llame al (714) 834-8063. Si tiene comentarios o sugerencias para futuros boletines, por favor comuníquese con Mindy He al correo MHe@ochca.com.